

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 53 (1980)

Heft: 12: Sonne Mond und Sterne = Le soleil, la lune et les étoiles = Sole, luna e stelle = Sun, moon and stars

Rubrik: [Impressum]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

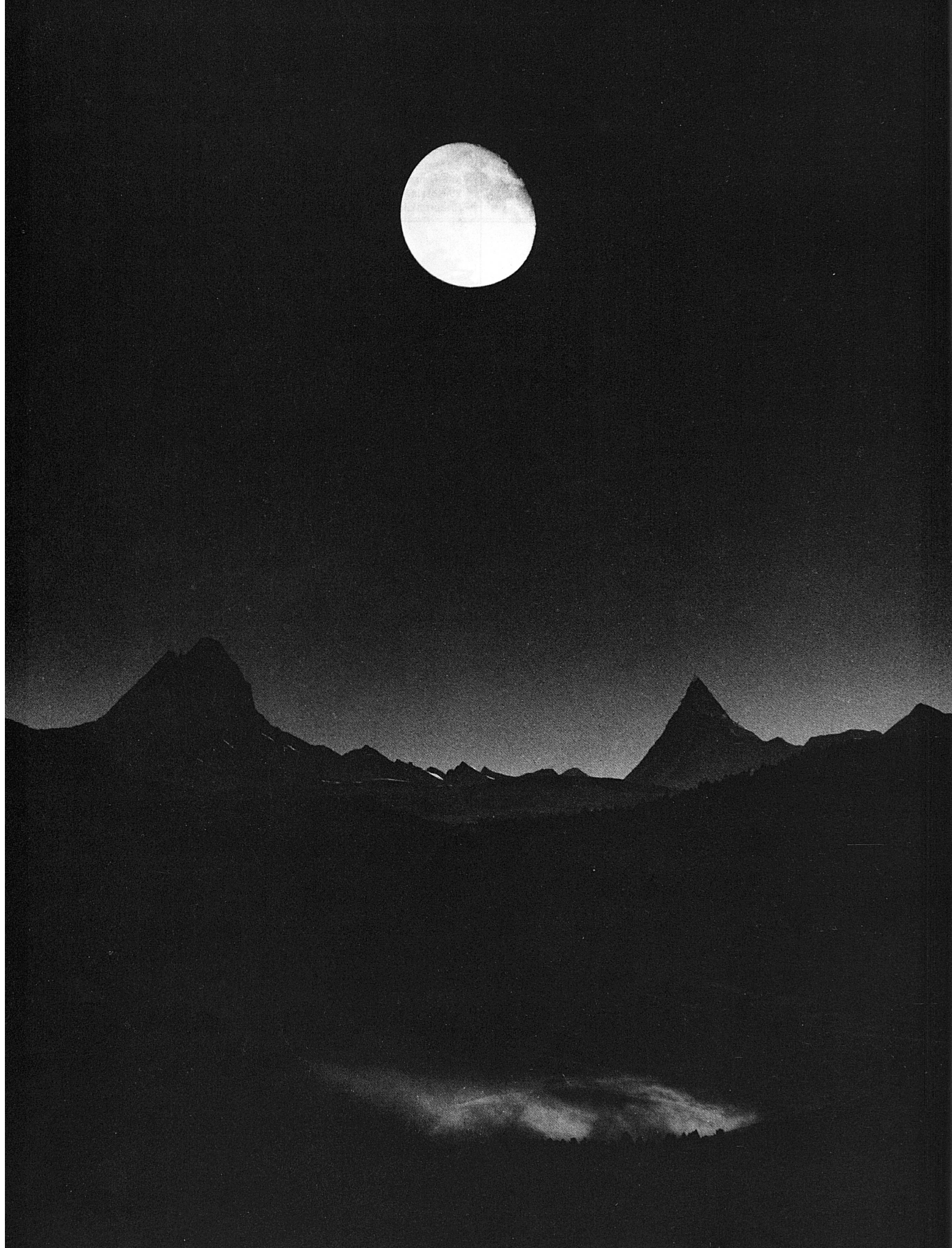
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



SCHWEIZ SUISSE SVIZZERA

Le soleil, la lune et les étoiles
Sole, luna e stelle
Sun, Moon and Stars

*Sonne
Mond
und Sterne*

Offizielle Monatszeitschrift der Schweizerischen Bundesbahnen, der konzessionierten Bahnen, der Schifffahrtsunternehmungen, der Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe, der Automobilverbände, des Schweizerischen Luftverkehrs und des Schweizer Hotelier-Vereins

Revue des Chemins de fer fédéraux suisses, des chemins de fer concessionnaires, des entreprises de navigation, de l'entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses, des associations automobilistes suisses, du trafic aérien suisse et de la Société suisse des hôteliers

Redaktion Ulrich Ziegler, Rita Fischler,
c/o Schweizerische Verkehrszentrale, Postfach, 8027 Zürich
Printed in Switzerland by Büchler+Cie SA, 3084 Wabern

Inserate / Annonces: Büchler-Inseratregie, 3084 Wabern
Jahresabonnement / Abonnement annuel: durch / par Büchler+Co AG, CH - 3084 Wabern
Schweiz / Suisse sFr. 37.-
Ausland / Etranger sFr. 45.-

Einzelheft / Numéro: sFr. 4.- (+ Porto)

Mitarbeiter dieses Heftes: Prof. Franz Bucher, Luzern; Prof. Dr. Albert Knöpfli, Aadorf;
Dr. Alfred Roth, Burgdorf; Theo Wyler, SVZ, Stäfa

Bildnachweis:

Werner Bähler, Elm: Umschlagbild

René Creux, Paudex: 24/25

Rita Fischler, SVZ: 43, 44

Philipp Giegel, SVZ: 38, 48, 53, 54, 58

Karl Hofer, Diamant, Richterswil: 56, 57

Gerhard Howald, Kirchlindach: 10

Bruno Kirchgraber, Zürich: 46, 47, 49

Kazuyuki Kitamura, Chexbres: 45, 51, 52, 55

Fred Mayer, Zürich: 50

Dieter Nievergelt/Ilja Kvasnicka, Denkmalpflege der Stadt Zürich: 60

Peter und Walter Studer, Bern: Frontispiz, 26-35, 39, 41, 59, 62-68

Burgerbibliothek, Bern: 3, 4

Eidgenossenschaft, deponiert im Kunstmuseum Chur: 21

Gottfried-Keller-Stiftung, deponiert in der Graph. Sammlung der ETH Zürich: 5

Historisches Museum, Frauenfeld; Photo Schweiz. Institut für Kunstwissenschaft: 6

Kunstmuseum Basel: 9

Kunstmuseum Bern: 16, 17

Musée international d'horlogerie, La Chaux-de-Fonds: 36, 37

Musée romain de Vidy, Photo André Held, Ecublens: 1

Privatbesitz; Photo Schweiz. Institut für Kunstwissenschaft: 20

Privatbesitz Burgdorf: 14, 15, 22, 23

Schweiz. Landesmuseum, Zürich: 2, 7

Stiftung Oskar Reinhart, Winterthur: 18, 19

Verkehrshaus der Schweiz, Luzern: 40, 42

Zentralbibliothek Zürich, Graphische Sammlung: 11, 12, 13, 61

Umschlagbild / Page de couverture / Copertina / Cover

Am 12. und 13. März sowie am 1. und 2. Oktober scheint die Sonne am frühen Morgen durch das Martinsloch, eine natürliche Höhlung in den Felsen der Tschingelhörner, auf den Kirchturm von Elm im Glarnerland

Les 12 et 13 mars ainsi que les 1^{er} et 2 octobre, tôt le matin un rayon du soleil traverse le «trou de saint Martin», une cavité naturelle dans les rochers des Tschingelhörner, et éclaire le clocher d'Elm dans le canton de Glaris

Il 12 e il 13 marzo, come pure il 1^o e il 2 ottobre, di buon mattino il sole fa cadere i suoi raggi sul campanile della chiesa di Elm, Glarona, attraverso la cosiddetta «buca di S. Martino», un'apertura naturale nella parete rocciosa dei Tschingelhörner

On March 12 and 13 and on October 1 and 2 the sun shines on the church tower of Elm, in the Canton of Glarus, in the early morning hours through a natural hole in the rocks of the Tschingelhörner known as the Martinsloch

SCHWEIZ SUISSE SVIZZERA SWITZERLAND

12/1980 53. Jahrgang / 53^e année

Herausgeberin: Schweizerische Verkehrszentrale

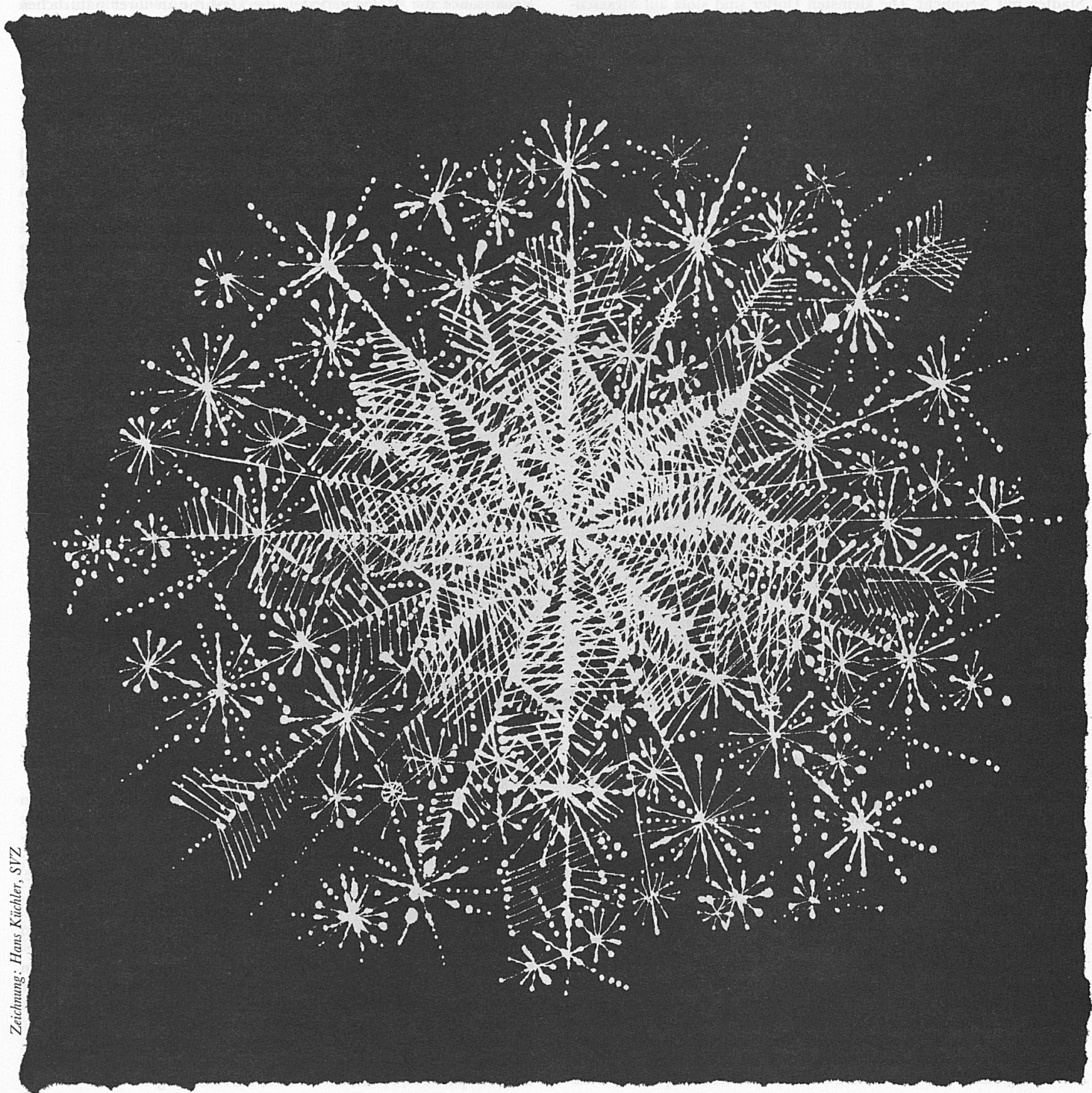
Editeur: Office national suisse du tourisme

Editore: Ufficio nazionale svizzero del turismo

Issued by the Swiss

National Tourist Office

8027 Zürich, Bellariastr. 38



Zeichnung: Hans Küchler, SVZ